Бертольт Брехт

Про шекспірову драму "Гамлет"

Перекладач: Д. Павличко

У цьому тілі млявому й гладкому
Розважність, як хвороби люта їдь.
В сорочці мудрий паразит стоїть.
А вся рідня закута в сталь і в стому.

Зібрав, нарешті, Фортінбрас докупи
Тисячу дурнів для війни — ура! —
Проти землі маленької, котра
"Вмістити не спроможна власні трупи".

Тепер почервоніє грамотій, —
Чи не задовго він вагався? Годі!
Потрібно вдатись до (кривавих) дій.

Є в нього серце, та воно тверде.
Він, вірним будучи своїй породі,
"Як треба, іспит, мов король, складе".